KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 23.5.2008
KOM(2008)305 v konečném znění

2008/0102 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69, kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Rozhodnutí Rady […], kterým se zřizuje Evropský policejní úřad (rozhodnutí o Europolu) a podle něhož bude Europol financován z rozpočtu Společenství, se použije od 1. ledna 2010 nebo od data, kdy vstoupí v platnost navrhovaná změna nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69, podle toho, co nastane později.

Aby se rozhodnutí o Europolu začalo uplatňovat od 1. ledna 2010, musí být tento pozměňovací návrh nařízení Rady č. 549/69, jež objasní, že právní imunita se nevztahuje na zaměstnance Europolu účastnící se společných vyšetřovacích týmů, přijat včas.

- **Obecné souvislosti**

Při přípravě rozhodnutí o Europolu se podrobně projednávala otázka imunit zaměstnanců Europolu účastnících se společných vyšetřovacích týmů.

V závěrech Rady ze dní 12. a 13. června 2007 o nahrazení Úmluvy o Europolu rozhodnutím Rady je uvedeno, že „Europol bude ode dne 1. ledna 2010 financován z rozpočtu Společenství za předpokladu, že budou nalezena uspokojivá řešení těchto tří nevyřešených otázek: 1. zrušení imunity úředníků Europolu při účasti na operativních činnostech, zejména ve společných vyšetřovacích týmech, …".

V návaznosti na jednání v Radě se Evropská komise dne 20. února 2008 dohodla na předložení návrhu na změnu nařízení č. 549/69 s úmyslem objasnit problematiku imunit a jejich oblast působnosti.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

– Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství (1965), zejména pak kapitola V (články 12–16), který stanoví výsady a imunity úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství na území členských států. Podle článku 16 tohoto Protokolu Rada na návrh Komise a po konzultaci s ostatními zúčastněnými orgány určí kategorie úředníků a jiných zaměstnanců Společenství, na které se použijí všechna nebo některá ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14.

– Akt Rady ze dne 18. prosince 1997, kterým se na základě článku K3 Smlouvy o Evropské unii vypracovává Úmluva o vzájemné pomoci a spolupráci mezi celními správami.

– Nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 ze dne 25. března 1969, kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství, ve znění pozdějších předpisů.

– Akt Rady ze dne 29. května 2000, kterým se v souladu s článkem 34 Smlouvy o Evropské unii vypracovává Úmluva o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie.

– Rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o společných vyšetřovacích týmech.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Pozměňovací návrh je v souladu s požadavkem, aby se právní imunita podle čl. 12 písm. a) Protokolu o výsadách a imunitách nevztahovala na zaměstnance Europolu pověřené spoluprácí se společnými vyšetřovacími týmy v rámci úředních jednání, která jsou nezbytná pro plnění úkolů vyplývajících z článku 6 nařízení Rady […] o zřízení Europolu.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Pozměňovací návrh, jež objasní, že se na zaměstnance Europolu účastnící se společných vyšetřovacích týmů nevztahuje právní imunita.

- **Právní základ**

Článek 16 Protokolu o výsadách a imunitách

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z tohoto důvodu:

Podle článku 16 Protokolu o výsadách a imunitách Rada na návrh Komise a po konzultaci s ostatními zúčastněnými orgány určí kategorie úředníků a jiných

zaměstnanců Společenství, na které se použijí všechna nebo některá ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14. Cílů tohoto návrhu nelze dosáhnout žádnými jinými, méně významnými prostředky.

- **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu/těchto důvodů:

Návrh se týká změny existujícího nástroje.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

2008/0102 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69, kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 291 této smlouvy,

s ohledem na Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, a zejména na článek 16 tohoto protokolu,

s ohledem na návrh Komise[1],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[2],

s ohledem na stanovisko Soudního dvora[3],

s ohledem na stanovisko Účetního dvora[4]

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle článku 6 nařízení Rady [*nařízení o zřízení Europolu*][5] se zaměstnanci Europolu mohou v podpůrných funkcích účastnit společných vyšetřovacích týmů, vytvořených a iniciovaných dvěma či více členskými státy, pokud tyto týmy vyšetřují trestnou činnost spadající do působnosti Europolu. Vedení těchto společných vyšetřovacích týmů vykonávají zástupci příslušných národních orgánů, které jsou v členských státech, kde jsou vyšetřovací týmy nasazeny, činné v trestním řízení. Pokud jde o trestné činy, které během nasazení společného vyšetřovacího týmu spáchají zaměstnanci Europolu nebo které jsou spáchány na nich, podléhají zaměstnanci Europolu vnitrostátnímu právu, které se v členském státu, v němž je tým nasazen, použije na osoby se srovnatelnými úkoly.

---

1 Úř. věst. C […], […], s. […].
2 Úř. věst. C […], […], s. […].
3 Úř. věst. C […], […], s. […].
4 Úř. věst. C […], […], s. […].
5 Viz s. … tohoto úředního věstníku

(2) Když byla protokolem, kterým se mění Úmluva o Europolu[6], zavedena pro úředníky Europolu možnost účastnit se společných vyšetřovacích týmů, mělo se za to, že by se na ně s ohledem na zvláštnosti jejich účasti ve společných vyšetřovacích týmech vytvořených členskými státy pro trestní řízení spadající do působnosti Europolu neměla vztahovat právní imunita, pokud jde o úřední jednání v rámci účasti v těchto týmech.

(3) Výsady a imunity, které úředníkům a jiným zaměstnancům čistě v zájmu Společenství připisuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, mají výhradně praktickou povahu vzhledem k tomu, že jejich záměrem je předejít jakémukoliv zasahování do fungování a nezávislosti Společenství. Vzhledem k tomu, že rozhodnutí Rady [rozhodnutí o zřízení Europolu] nemění zvláštnosti účasti zaměstnanců Europolu ve společných vyšetřovacích týmech, jeho přijetí by nemělo rozšířit právní imunitu na zaměstnance Europolu účastnící se v těchto týmech. Nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69[7] by tudíž mělo být změněno, aby se v kontextu tohoto rozhodnutí a výhradně pro účely jeho uplatňování, objasnil rozsah imunity zaměstnanců Europolu pověřených spoluprácí se společnými vyšetřovacími týmy.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 se vkládá nový článek 1a, který zní:

„Článek 1a

Článek 12 a) Protokolu o výsadách a imunitách Společenství se nevztahuje na zaměstnance Europolu pověřené spoluprácí se společnými vyšetřovacími týmy v rámci úředních jednání, která jsou nezbytná pro plnění úkolů vyplývajících z článku 6 nařízení Rady [*nařízení o zřízení Europolu*].“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie [vyhlášení ve stejný den jako rozhodnutí o zřízení Europolu*].

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

---

[6] Úř. věst. C 312, 16.12.2002, s. 1.

[7] Úř. věst. L 74, 27.3.1969, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1749/2002 (Úř. věst. L 264, 2.10.2002, s. 13).

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda / předsedkyně
[…]